

DA/NO: Husvandværk (Original)

SV: Hydroforpump (Översättning)

DE: Hauswasserwerk (Übersetzung)

EN: Garden Pump (Translation)



www.p-lindberg.dk
www.p-lindberg.no
www.p-lindberg.se
www.p-lindberg.de

DA

SV

DE

EN

Kontakt Danmark:

P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen
Tlf. 70 21 26 26
Fax 70 21 26 30
salg@p-lindberg.dk
www.p-lindberg.dk

Kontakt Norge:

P. Lindberg
Doneheia 62
4516 Mandal
Telefon: 21 98 47 47
hei@lindberg.no
www.p-lindberg.no

Kontakt Sverige:

P. Lindberg Sverigefilial
Myrangan 4
745 37 Enköping
Tel. 010-209 70 50
order@p-lindberg.se
www.p-lindberg.se

Kontakt Deutschland:

P. Lindberg GmbH
Flensburger Straße 3
24969 Großenwiehe
Tel: 04604 – 9888 975
Fax: 04604 – 9888 974
kontakt@p-lindberg.de
www.p-lindberg.de

Husvandværk - Varenr.: 9027885

Beskrivelse: 230V husvandværk med trykbeholder.

Tilsluttet anvendelse:

Benyt kun udstyret til rent vand og i henhold til de tilladte data. Det må ikke benyttes til drikkevand, fødevarer, eksplosive, brændbare eller aggressive materialer eller substanser som er sundhedsskadelige samt afføring.

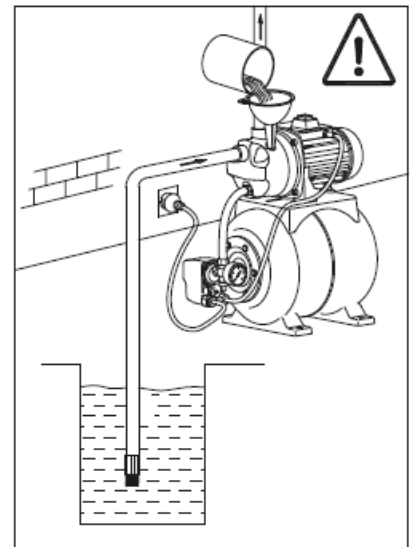
Udstyret er beregnet til privat brug.

Indhold

Tekniske specifikationer	2
Før ibrugtagning	2
Sikkerhedsinstruktioner	3
Hvad betyder symbolerne:	3
Generelle sikkerhedsanvisninger:	3
Sikkerhed ved elektrisk tilslutning:	3
Sikkerhed ved vedligeholdelse:	4
Produktsikkerhed:	4
Overblik over maskinen	5
Udpakning og opstilling	6
Montering af sugeslange:	6
Montering af trykslange:	7
Tilslutning af el:	7
Sådan bruges husvandværket korrekt	8
Start maskinen:	9
Vedligeholdelse	10
Øg det forudindstillede fyldningstryk:	10
Opbevaring	10
Fejlfinding	11
Bortskaffelse	12
EU Overensstemmelseserklæring	13

Tekniske specifikationer

Max. vandtemperatur	35°
Max. igangsætninger pr. time	30
Strømforsyning	230 volt
Frekvens	50 Hz
Effekt	1200 watt
Sikringstype	IPX4
Max. løftehøjde	46 meter
Suge højde	8 meter
Kapacitet	3700 l/t
Driftstryk	1,5-3,0 bar



Før ibrugtagning



Vigtigt:

Inden installering påbegyndes, bør denne manual læses grundigt igennem!

Skader opstået på grund af manglende hensyntagen til manualens henvisninger, kan ikke dækkes af garantien.

Dette husvandværk er beregnet til privat brug, overrisling af haver og øgning af anlægs vandtryk.

Efter køb og inden brug, sørg da for at tjekke, at produktet ikke er beskadiget.

Husvandværket må ikke startes op uden vand, da dette kan ødelægge pumpen.

Sikkerhedsinstruktioner

Hvad betyder symbolerne:



Dette advarselssymbol bruges både til at advare mod personskade eller død og for at advare mod skader på maskine, omgivelser eller ejendom.

Dette symbol indikerer information, som kan hjælpe brugeren til en bedre forståelse af processerne.



Generelle sikkerhedsanvisninger:

- Læs og forstå hele manualen før maskinen tages i brug.
- Følg alle sikkerhedsinstruktioner.
- Opbevar alle instruktioner til senere brug.
- Hvis maskinen sælges eller udlånes skal manualen medfølge.
- Udstyret må kun bruges hvis det fungerer ordentligt. Er det defekt, skal det repareres af fagmand.
- Brug aldrig udstyret i et lokale, hvor der er eksplosionsfare, i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
- Når maskinen slukkes, vær da sikker på, at den ikke kan startes utilsigtet.
- Brug ikke udstyret, hvis tænd/sluk-knappen ikke fungerer.
- Hold børn på sikker afstand af maskinen. Opbevares utilgængeligt for børn og andre uautoriserede personer.
- Overbelast ikke maskinen. Brug ikke maskinen til andet end det, den er beregnet til.
- Vær agtpågivende og brug kun maskinen ved god almentilstand. Maskinen bør ikke benyttes hvis brugeren er træt, syg, har indtaget alkohol, medicin eller illegale stoffer.
- Maskinen er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn), som er begrænset i deres fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder, eller som mangler erfaring og/eller viden om maskinen, medmindre disse er under opsyn eller har modtaget instruktion omkring brugen af maskinen af en ansvarlig person.
- Sørg for at børn ikke har mulighed for at lege med maskinen.
- Overhold altid alle nationale og internationale regler vedr. sikkerhed, sundhed og arbejde.

Sikkerhed ved elektrisk tilslutning:

- Den ansvarlige for installationen skal sikre sig, at anlægget er tilsluttet efter gældende regler.
- Må kun installeres i stik, som er korrekt installeret og har jordforbindelse.
- Sørg for at strømforsyningen svarer overens med angivelserne på apparatet, før det tilsluttes – hvis det ikke gør det, må det ikke tilsluttes.
- Rør ikke ved stikket med våde hænder og træk altid stikket ud ved at trække i stikket og ikke i ledningen.
- Bøj ikke ledningen, køør ikke over den og beskyt den mod skarpe kanter, olie og varme.

- Løft ikke maskinen i ledningen og brug ikke ledningen til andet end det, den er beregnet til.
- Tjek ledning og stik før brug.
- Er ledningen beskadiget, træk da straks stikket ud. Brug aldrig maskinen med en defekt strømledning.
- Hvis maskinen ikke er i brug, træk da stikket ud af kontakten.
- Sørg for at maskinen er slukket, før strømledningen sættes til eller fra.
- Tag altid stikket ud, inden maskinen skal transporteres.

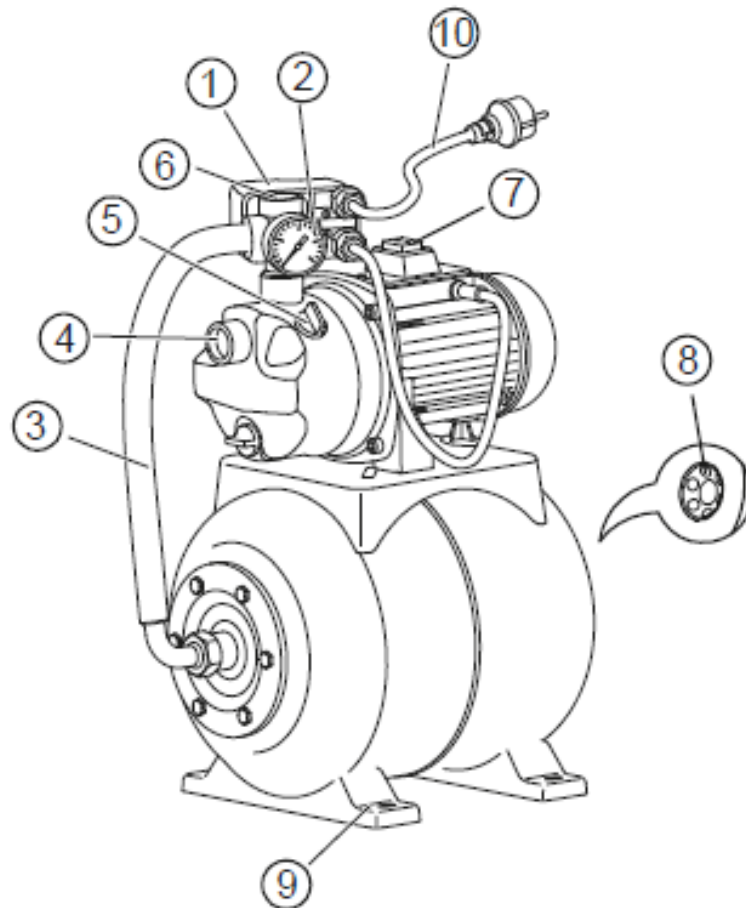
Sikkerhed ved vedligeholdelse:

- Før der udføres nogen form for vedligeholdelse på maskinen, skal stikket tages ud.
- Udfør kun de vedligeholdelsesopgaver, som er beskrevet her. Alle andre opgaver skal udføres af fagmand.
- Brug kun originale reservedele. Kun disse er designede og egnede til maskinen. Uoriginale dele vil ikke kun ugyldiggøre garantien, men kan også bringe brugeren og omgivelserne i fare.

Produktsikkerhed:

- Udsæt ikke maskinen for regn, og brug ikke maskinen i våde omgivelser.
- Brug ikke maskinen på arealer, hvor der er eksplosionsfare eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
- Sigt ikke direkte på maskinen eller elektriske komponenter med en vandstråle. Livsfare pga. elektrisk stød!
- Læg forlængerledningen på en måde, så den ikke kan komme i kontakt med vandet, der skal pumpes op.
- Sæt ikke maskinen i gang, hvis der er mennesker eller dyr i vandet, der skal pumpes op (f.eks. fra en pool).
- Efterlad ikke maskinen uden opsyn. Tag den ud af stikket, hvis den efterlades, selv for et kort øjeblik.
- Generelt bør reparationer kun udføres af elektriker. Udføres reparationer ikke korrekt, er der fare for, at væske trænger ind i de elektriske komponenter.
- Fjern og afdæk ikke symboler på maskinen. Informationer, som ikke mere er læselige, skal udskiftes omgående.

Overblik over maskinen



Nr	Beskrivelse
1	Pressostat
2	Manometer
3	Armeret slange
4	Indtag
5	Prop til opspænding
6	Samlestykke
7	Tænd/sluk-knap (på bagsiden)
8	Trykløftsventil
9	Fødder
10	Ledning og stik

Udpakning og opstilling

- Maskinen skal placeres på et plant underlag, som kan bære den totale vægt af maskine og væske.
- For at undgå vibrationer, bør maskinen stå på et elastisk underlag som f.eks. en gummimåtte.
- Skal maskinen bruges stationært, kan den fastgøres i underlaget med 4 skruer.
- Skal maskinen bruge til havebassin eller pool, skal maskinen sættes op så oversvømmelse undgås og så den ikke falder i. Lovbestemte krav skal overholdes.
- Opstillingsstedet skal være godt udluftet og beskyttet mod vind og vejr.
- Bruges maskinen indendørs, skal der være et dræn i gulvet eller en lækageanordning.
- Før start, tjek da sugeslangen for at være sikker på, at den er tæt. Luftbobler i sugeslangen indikerer, at der kan være lækager som kan forårsage fejl på maskinen.

Montering af sugeslange:



Fare for skade på maskinen!

Sugeslangen skal installeres, så den ikke udøver mekanisk kraft eller spænding på pumpen. Er væsken, der skal suges op, forurenede, skal der bruges et sugefilter for at beskytte pumpen mod sand eller snavs.

Bemærk: Der skal bruges en kontraventil så vandet ikke løber ud, når der slukkes for pumpen.

- Alle samlinger skal forsegles med paksalve (Fermit) og hamp eller forseglingsstape; lækager forårsager luftudledning og reducerer eller forhindrer vandudledning.
- Hamp skal anvendes ved forskruede rør af metal og syntetiske gevind skal forsegles med forseglingsstape.
- Alle sugeslangens komponenter skal installeres af fagmand.
- Sugelangen bør have en diameter på mindst 25 mm; den skal være modstandsdygtig overfor knæk og egnet til vakuum.
- Sugelangen skal være så kort som mulig da sugekapaciteten falder med længden af ledningen.
- Sugelangen skal hælde jævnt opad mod pumpen for at undgå luftlommer.
- Der skal være nok vand, afslutningen på sugelangen skal altid være i vand.

Montering af tryksslange:



Fare for skade på maskinen!

Trykslangen skal monteres så den ikke udøver mekanisk kraft eller spænding på pumpen.

- Alle samlinger skal forsegles med paksalve (Fermit) og hamp eller forseglingsstape; lækager forårsager luftudledning og reducerer eller forhindrer vandudledning.
- Hamp skal anvendes ved forskruede rør af metal og syntetiske tråde skal forsegles med forseglingsstape.
- Alle trykslangens komponenter skal være kompressions-sikre.
- Alle trykslangens komponenter skal installeres af fagmand.

Maskinen kan også tilsluttes fast til et rørsystem (f.eks. til indendørs vandforsyning til husholdningsbrug). Så skal maskinen forbindes til rørsystemet med elastiske højtryksslanger for at forhindre vibrationer.



Fare for personskade!

Hvis komponenterne ikke er kompressions-sikre eller hvis de installeres forkert, kan trykslangen springe under drift. Man kan komme til skade, når væsken sprøjter ud.



Bemærk:

Maskinen må ikke bruges til drikkevand.

Tilslutning af el:



Livsfare – risiko for elektrisk stød!

Brug ikke maskinen i våde omgivelser.

Maskinen må kun benyttes under følgende forhold:

- Maskinen må kun tilsluttes til sikrede stikkontakter, som er installeret, jordede og eftersat af fagmand.
- Netspænding og sikring skal passe til de tekniske specifikationer.
- Når maskinen bruges i pools, havebassiner o.l. skal maskinen være tilkoblet et sikret fejlstrømsrelæ.

- Anvendes maskinen udendørs, skal elektriske installationer sikres mod stænk, de må ikke ligge i vand.
- Forlængerledninger skal have tilstrækkelig tykkelse, kabeltromler skal rulles helt ud.


Sådan bruges husvandværket korrekt




Fare for skade på maskinen!

Pumpen skal fyldes med vand efter hver ny forbindelse eller i tilfælde af vandtab eller luft indgang. Længere tids drift uden påfyldning af vand (tørkørsel uden opsyn) vil ødelægge pumpen.

1. Inden husvandværket tages i brug, skal det sikres, at el tilslutningen er korrekt.
2. Inden der tændes for husvandværket, skal det fyldes med vand. Skru påfyldningsproppen af og fyld pumpehuset helt op. Låget skrues på igen.
3. **Husvandværket må ikke bruges uden en kontraventil på sugeslangen.** Kontraventilen skal slutte helt tæt, så vandet ikke kan løbe tilbage i brønden m.v. Uden kontraventil vil husvandværket hele tiden starte og stoppe, hvilket kan medføre, at motoren brænder af.
4. Inden husvandværket tilsluttes, skal der være tryk i beholderen. Dette gøres ved at lade vandhanen løbe, indtil der ikke kommer mere vand ud. Dernæst åbnes det sorte låg i den ende af beholderen, der vender modsat slangen. Herunder er en ventil (som til en bil). Der pumpes luft ind, og trykket skal ligge mellem 1,8-2 bar. Herefter bør trykket tjekkes ca. hvert halve år (husk altid at slukke for strømmen ved disse tjek).
5. Husvandværket må aldrig startes med sugledningen lukket.
6. Hvis temperaturen kommer ned under 0° C, skal husvandværket tømmes helt for vand gennem bundproppen og beskyttes mod frost.
7. Hvis husvandværket ikke benyttes i længere tid, skal det tømmes helt for vand.
8. Rørene skal placeres på en sådan måde, at vægt og eventuelle vibrationer ikke tynger og påvirker husvandværket.
9. Sugelangens forbindelser skal være helt tætte for at undgå luftbobler, som kan skade vandværkets funktioner.
10. Husvandværket kan kun benyttes til rent vand. Vandet skal være fri for faste partikler og må max. have en temperatur på 35° C.
11. Stikket trækkes ud, inden der påbegyndes vedligeholdelse af husvandværket.
12. Undgå tørkørsel. Hav altid tilstrækkeligt med vand til rådighed til påfyldning.

 Fare for skade på maskinen!
Tilsluttes maskinen til vandforsyningen er det vigtigt at være opmærksom på, at vandtrykket fra vandforsyningen kommer oveni pumpetrykket. Et samlet tryk på 6 bar må ikke overskrides.

 Bemærk:
Tryktanken har en gummibælg, som er under lufttryk ved levering, dette gør det muligt at fjerne små mængder vand uden at starte pumpen. Tjek altid trykket før pumpen startes og øg det om nødvendigt. Pumpen må ikke stå i direkte sollys, da dette under visse forhold vil kunne resultere i et for højt tryk.

Start maskinen:


1. Sæt stikket i kontakten
2. Åbn trykslangen (tænd for hane eller dyse)
3. Tænd for pumpen på tænd/sluk-knappen
4. Tjek om der kommer vand ud

Hvis motoren ikke starter eller hvis pumpen ikke opbygger tryk eller lignende fejl opstår, sluk for maskinen og ret fejlen. Se fejlfindingseskemaet.

Pumpen er udstyret med en tryk-kontakt. Denne tænder for pumpen, hvis vandtrykket i tryktanken falder til under start-trykket pga. at vandet fjernes.

Trykkontakten slukker for pumpen, når lukketrykket igen nås.

 Bemærk:
Trykkontakten er ved levering forudindstillet til korrekt start- og lukketryk.

 Livsfare pga. elektrisk stød!
Kun fagmand må åbne og indstille trykkontakten.

Vedligeholdelse



Livsfare pga. elektrisk stød!

Tag altid ledningen ud af kontakten forud for vedligeholdelse på maskinen.



Risiko for personskade!

Sørg for at maskinen og tilkøbt udstyr er uden tryk, før der udføres vedligeholdelse på maskinen.



Fare for skade på maskinen!

Alle pakninger skal udskiftes hver gang maskinen har været skilt ad.

Under normale omstændigheder er det ikke nødvendigt med nogen form for vedligeholdelse (udover tjek af lufttryk). Det kan dog i nogle tilfælde blive nødvendigt at rense pumpedelene, samt at få husvandværkets elektriske dele tilset af fagmand. Undersøg pumpe og tank for utætheder. Begynder det at dryppe, er det tegn på slitage på de mekaniske dele.

Øg det forudindstillede fyldningstryk:

Hvis pumpen, over tid begynder at starte efter kun at have fjernet en lille smule vand (ca. 0,5 l), skal det forudindstillede fyldningstryk reetableres:

1. Tag stikket ud
2. Åbn trykslangen (tænd for hane eller dyse) og lad vandet løbe helt af.
3. Skru plastik fingerskruen på tryktankens forside af; luft-kontrol ventilen sidder bag den.
4. Brug en luftpumpe eller kompressor-slange til luft-kontrolventilen med en "dækventil"-forbindelse og en trykmåler.
5. Pump op til det fastsatte forudindstillede fyldningstryk (1,8-2,0 bar).
6. Forbind maskinen igen og tjek funktionen

Opbevaring

Frost vil skade udstyret, hvis det er fyldt med vand. Er der risiko for frost, skal da udstyret ad og afmonter tilbehør, og rengør og opbevar delene et frostsikkert sted. Sådan skilles udstyret ad:

1. Sluk for udstyret og tag stikket ud.
2. Åbn trykslangen ved at tænde for hane eller dyse og lad vandet løbe helt ud.
3. Tøm pumpe og tryktank helt.
4. Afmonter suge- og trykslanger fra udstyret.
5. Opbevar udstyret frostsikkert (mindst 5° C)

Fejlfinding

Problem	Årsag	Løsning
Pumpen pumper ikke	Mangel på strøm	Kontroller at der er strøm i kontakten og at stikket sidder rigtigt.
	Pumpen er blokeret	Træk stikket ud og forsøg at dreje motoren manuelt.
Pumpen kører men giver ikke vand – for lavt tryk	Pumpen er ikke fyldt med vand	Fyld pumpen med vand.
	Suger falsk luft i sugetilslutningen	Kontroller alle samlinger og bundventil. Højde på vandstand.
	For høj sugehøjde	Overhold maks. sugehøjde på 8 meter.
	Filter blokeret eller snavset	Rengør eller udskift
	Kontraventil blokeret	Rengør eller udskift
	Lækage mellem motor og pumpe, akseltætning ikke tæt	Kontakt forhandler
	Pumpe er blokeret eller i stykker	Rengør pumpen med rent vand og fjern årsagen til blokeringen
	Luft i pumpe eller sugeslange	Fyld pumpehuset med vand. For sugeslange med kontraventil, fyld sugeslangen med vand
	Trykkontakt ikke justeret korrekt	Kontakt forhandler
Pumpen kan ikke slukkes	Sugeslange suget ind på jorden	Afkort eller fastgør sugeslangen. Brug filter-skærm med kontraventil
	Udkoblingstrykket er indstillet for højt	Kontakt forhandler
Trykside uforseglet		
Pumpen afbrydes af sikring eller hfi relæ	Pumpen/motoren er blokeret	Fjern blokeringen
	Pumper med varmt vand	Fjern årsagen
	Pumpen har kørt uden vand	Afvent afkøling

Hvis fejlen ikke umiddelbart kan udbedres, kontakt da forhandler.

Bemærk at reparationer udført af ikke-fagmand vil få garantien til at bortfalde og kan betyde ekstra omkostninger.

Bortskaffelse



Udstyr med dette symbol må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Elektrisk og elektronisk affald skal bortskaffes separat.




Kontakt lokale myndigheder for muligheder for korrekt bortskaffelse.

Ved at bortskaffe udstyret korrekt undgår du, at skadelige materialer kommer ud i miljøet.

Bortskaffelse af emballage:

Emballagen består af pap og mærket plastic-typer som kan genanvendes – aflever dem til genanvendelse.

EU Overensstemmelseserklæring

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING		
<i>Original</i>		
Fabrikant:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk	
Erklærer herved at følgende maskine:	<i>Husvandværk PL varenummer 9027885</i>	
Type / model:	<i>PL9027885</i>	
Er i overensstemmelse med følgende direktiver:	<i>2006/42/EEC (MD) 2014/30/EEC (EMC)</i>	
Anvendte standarder og normer:	<i>EN ISO 12100:2010 EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2 EN 60335-2-41:2003+A1+A2 EN 62233:2008 EN 55014-1:2017+A11 EN 55014-2:2005 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A1</i>	
Dato og ansvarlig underskrift:	<i>Vejen d. 28-09-2022</i> P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør	

Vi forbeholder os ret til uden foregående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

SV

Bruksanvisning

(Översättning av original dansk
bruksanvisning)



Hydroforpump - Art. 9027885

Beskrivning: 230V hydroforpump med tryckbehållare.

Avsedd användning:

Använd endast utrustningen till rent vatten. Den får inte användas för dricksvatten, matindustri, explosiva, brandfarliga eller aggressiva material, ämnen som är skadliga eller för avföring.

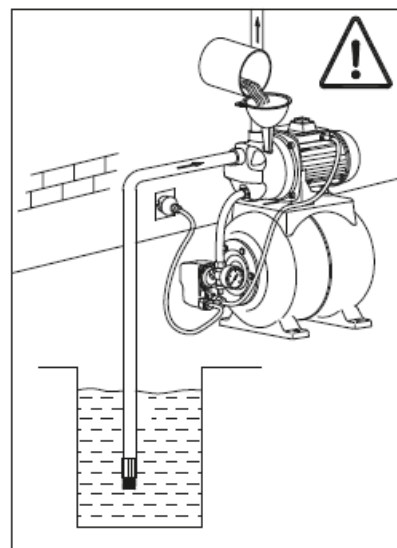
Utrustningen är avsedd för privat bruk

Innehåll

Tekniska specifikationer	2
Innan användning	2
Säkerhetsinstruktioner	3
Vad betyder symbolerna	3
Generella säkerhetsanvisningar	3
Säkerhet vid elektrisk anslutning	4
Säkerhet vid underhåll.....	4
Produktsäkerhet.....	4
Överblick över maskinen.....	5
Urpackning och installation	6
Montering av sugslang.....	6
Montering av tryckslang	7
Elanslutning.....	7
Så används hydroforpumpen korrekt.....	8
Starta maskinen	9
Underhåll	10
Öka förinställt fyllnadstryck.....	10
Förvaring	10
Felsökning.....	11
Återvinning	12
EU försäkran om överensstämmelse	13

Tekniska specifikationer

Max. vattentemperatur	35°
Max. igångsättning per timme	30
Strömanslutning	230 volt
Frekvens	50 Hz
Effekt	1200 watt
Säkringstyp	IPX4
Max. Lyfthöjd	46 meter
Sughöjd	8 meter
Kapacitet	3700 l/t
Driftstryck	1,5-3,0 bar



Innan användning



Viktigt:

Innan installationen påbörjas, bör du läsa bruksanvisningen noga!

Skador vid installation, omfattas inte av garantin.

Hydroforpumpen är avsedda för hemmabruk, bevattning av trädgårdar och för att öka växt vattentrycket.

Efter köpet och före användning se till att kontrollera att produkten inte är skadad.

Hydroforpumpen får inte startas utan vatten eftersom det kan skada pumpen.

Säkerhetsinstruktioner

Vad betyder symbolerna



Denna varningssymbol används både för att varna för skador eller dödsfall och för att varna mot skador på maskinen, miljö eller egendom.

Denna symbol indikerar information som kan hjälpa användaren till en bättre förståelse av processerna.



Generella säkerhetsanvisningar

- Läs och förstå hela bruksanvisningen innan du använder maskinen.
- Följ alla säkerhetsinstruktioner.
- Förvara alla instruktioner för framtida bruk.
- Om maskinen säljs eller lånas ut ska häftet medfölja.
- Utrustningen får endast användas om den fungerar. Är den defekt, ska den repareras av en professionell person.
- Använd aldrig utrustningen i ett rum där det finns risk för explosion nära lättantändliga vätskor eller gaser.
- När maskinen är avstängd, se till att den inte kan startas oavsiktligt.
- Använd inte utrustningen om ON/OFF-knappen inte fungerar.
- Håll barn på säkert avstånd från maskinen. Förvaras utom räckhåll för barn och andra obehöriga personer.
- Överbelasta inte maskinen. Använd inte maskinen till annat än vad den är avsedd för.
- Var uppmärksam och använd endast maskinen i gott allmäntillstånd. Maskinen ska inte användas om användaren är trött, sjuk, har druckit alkohol, droger eller olagliga substanser.
- Maskinen är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som är begränsade i deras fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller som saknar erfarenhet och/eller kunskap om maskinen, såvida de inte övervakas eller instrueras om maskinen av en ansvarig person.
- Se till att barn inte har möjlighet att leka med maskinen.
- Följ alla nationella och internationella regler om säkerhet, hälsa och arbete.

Säkerhet vid elektrisk anslutning

- Den person som ansvarar för installationen måste se till att systemet är anslutet till gällande bestämmelser.
- Måste installeras i kontakten.
- Se till att strömförsörjningen överensstämmer med uppgifterna på enheten innan den är ansluten - om inte, får den inte vara ansluten.
- Rör inte kontakten med våta händer och dra alltid ur kontakten genom att dra i kontakten, inte i sladden.
- Böj inte sladden, kör inte över den och skydda den från vassa kanter, olja och värme.
- Lyft inte maskinen i kontakten, använd inte sladden för något annat än vad den är avsedd för.
- Kontrollera sladd och stickpropp före användning.
- Är kabeln skadad, dra omedelbart ur kontakten ur uttaget. Använd aldrig en maskin med en defekt nätsladd.
- Om maskinen inte används, dra ut kontakten ur vägguttaget.
- Dra alltid ur strömkabeln innan maskinen transporteras.

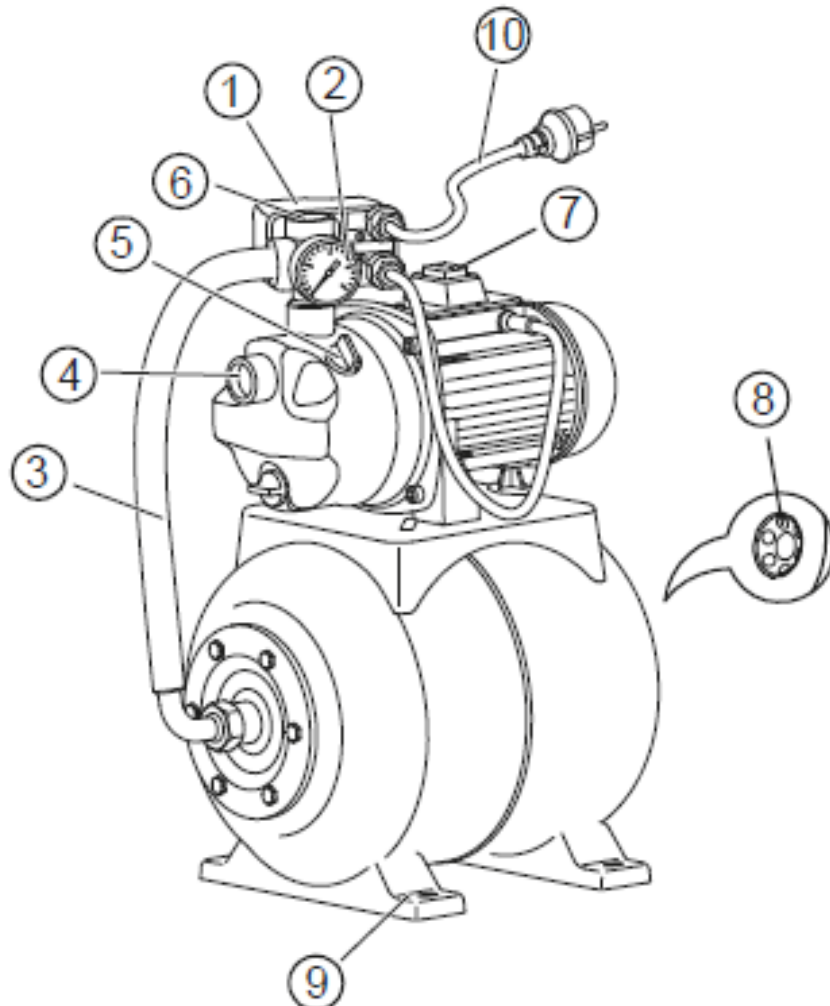
Säkerhet vid underhåll

- Innan du utför något underhåll på maskinen ska strömmen brytas.
- Utför endast underhåll som beskrivs här. Alla andra uppgifter måste utföras av specialister.
- Använd endast originalreservdelar. Endast dessa är utformade och lämpliga för maskinen. Om inte originaldelar används kan garantin upphöra att gälla.

Produktsäkerhet

- Utsätt inte maskinen för regn, använd inte maskinen i våta förhållanden.
- Använd inte maskinen på områden där det är en potentiellt explosiv atmosfär eller i närheten av brännbara vätskor eller gaser.
- Rikta inte direkt en vattenstråle på maskinens elektriska komponenter. Livsfara. Hög risk för elektrisk stöt!
- Om en förlängningssladd används måste den placeras på ett sätt så att den inte kan komma i kontakt med det vatten.
- Starta inte maskinen om det finns människor eller djur i det vatten som ska pumpas från (t.ex. en pool).
- Lämna inte maskinen obevakad. Ta ur kontakten om den lämnas, ens för ett ögonblick.
- Reparationer ska endast utföras av en behörig elektriker. Om reparationer inte utförs på rätt sätt på rätt sätt kan vätska tränga in i de elektriska komponenterna.
- Ta inte bort informationssymboler på maskinen.

Överblick över maskinen



Nr	Beskrivning
1	Pressostat
2	Manometer
3	Armerad slang
4	Intag
5	Propp för att spänna
6	Kopplingsstycke
7	ON/OFF-knapp (på baksidan)
8	Tryckluftsväntil
9	Fötter
10	Kabel och kontakt

Urpackning och installation

- Maskinen måste placeras på en plan yta som håller den totala vikten av maskinen med vätska.
- För att undvika vibrationer bör maskinen placeras på ett elastiskt underlag exempelvis en gummimatta.
- Om maskinen används stationärt kan det fästas i marken med fyra stycken skruvar.
- Om maskinen ska användas för damm eller pool måste maskinen ställas in så att översvämningar undviks och så att det inte faller i vattnet. Lagkrav måste följas.
- Installationsplatsen måste vara väl ventilerad och skyddas från väder och vind.
- Använd maskinen inomhus, det måste finnas ett avlopp i golvet vid risk för läckage.
- Innan du börjar, kontrollera att sugslangen är tät. Luftbubblor i sugledningen indikerar att det kan finnas läckor, vilket kan orsaka fel på maskinen.

Montering av sugslang



Fara för skada på maskinen!

Slangen ska vara installerad så att den inte utövar mekanisk kraft eller spänning på pumpen. Är det vätska som skall sugas upp, kontaminerat, använd ett sugfilter för att skydda pumpen mot sand eller smuts.

Observera: Det ska användas en kontraventil så vatten inte rinner ut när pumpen stängs av.

- Alla skarvar måste tätas med fogmassa (Fermit) och hampa alternativt tätningband; läckage orsakar luftutsläpp och minska eller förhindra utsläpp av vatten.
- Hampa användas till vridna rör av metall, syntetiska gängor måste tätas med tätningband.
- Alla sugslangar och komponenter måste installeras av en fackman.
- Slangen skall ha en diameter på minst 25 mm; den måste vara motståndskraftigt mot sprickbildning och vakuum.
- Slangen ska vara så kort som möjligt eftersom sugförmåga minskar med längden på slangen.
- Slangen måste hålla jämnt tryck mot pumpen för att undvika luftfickor.
- Det måste alltid finnas tillräckligt med vatten.

Montering av tryckslang



Fara för att skada maskinen!

Tryckslangen måste monteras så att den inte utövar mekanisk kraft eller spänning på pumpen

- Alla kopplingar ska förseglas med tätningspasta (Fermit) och lin eller förseglingstejp; läckage orsakar luft och reducerar eller förhindrar vattenflödet.
- Lin ska användas vid rörkopplingar av metall och syntetiska trådar ska förseglas med förseglingstejp.
- Tryckslangens alla komponenter ska vara kompressions-säkra.
- Alla tryckslangar och komponenter måste ha installerats av en fackman.

Maskinen kan även anslutas till ett fast rörsystem (exempelvis för inomhus vattenförsörjning för hemmabruk). Maskinen måste vara ansluten till rörsystemet med flexibla högtrycksslangar för att förhindra vibrationer.



Fara för personskada!

Om komponenterna är kompressions säkra eller om de har installerats på fel sätt, kan tryckslangen hoppa under drift. Du kan bli skadad när vätska sprutas ut.



Observera!

Maskinen ska inte användas till dricksvatten.

Elanslutning



Livsfara – risk för elektrisk stöt!

Använd inte maskinen i blöta omgivningar.

Maskinen ska endast användas enligt följande:

- Anslut endast maskinen till säkrade kontakter som är jordade och inspekterade av en professionell.
- Nätspänning och säkring måste matcha de tekniska specifikationerna.
- Vid användning i pooler, trädgårdsdammar och liknande måste maskinen anslutas till en säkrad felkrets brytare.

- Används maskinen utomhus ska de elektriska installationerna skyddas mot fukt.
- Förlängningskablar måste ha tillräcklig tjocklek.

Så används hydroforpumpen korrekt



Fara för skada på maskinen!

Pumpen måste fyllas med vatten efter varje ny anslutning eller i händelse av förlust av vatten eller luftintaget. Långvarig drift utan påfyllning av vatten (torrkörning) kommer att förstöra pumpen.

1. Innan hydroforpumpen används ska du kontrollera att elanslutningen är korrekt.
2. Innan start av pump, ska den fyllas på med vatten. Skruva av påfyllningslocket och fyll pumphuset. Skruva på locket igen.
3. **Använd inte hydroforpumpen utan backventil på sugslang.** Backventilen sluter helt tätt, så att vattnen inte rinner tillbaka ned i brunnen mm. Utan backventil kommer hydrofor-pumpen hela tiden starta och stoppa, vilket kan orsaka att motorn börjar brinna.
4. Innan hydroforpumpen startas, måste det vara tryck i behållaren. Det görs genom att låta kranen vara öppen, tills det inte kommer mer vatten. Därefter öppnas det svarta locket som sitter i ena änden av pumpen. Under sitter det en ventil (som på en bil), där pumpar du in luft och trycket bör ligga mellan 1,0 – 1,5 bar. Man ska kontrollera trycket var sjätte månad. Kom ihåg att alltid stänga av pumpen när du kontrollerar trycket!
5. Hydroforpumpen ska aldrig startas med suganslutningen stängd.
6. Om temperaturen stiger under 0 grader ska hydroforpumpen tömmas helt på vatten genom bottenpluggen och skyddas mot frost.
7. Om hydroforpumpen inte ska användas under en längre tid, ska den tömmas helt på vatten.
8. Anslutningar ska placeras på ett sådant sätt att vikt och vibrationer inte tynger och påverkar hydroforpumpen.
9. Suganslutningen ska vara helt tät för att undvika luftbubblor som kan skada vattenverkets funktioner.
10. Hydroforpumpen ska endast användas till rent vatten. Vattnet ska vara fritt från fasta partiklar och ha en max temp på 35 grader.
11. Elanslutningen dras ut, innan underhåll av hydroforpump.
12. Undvik att torrköra.



Fara för skada på maskinen!

Anslut maskinen till vattenförsörjningen det är viktigt att vara medveten om att vattentrycket från vattentillförseln kommer ovanpå pumptrycket. Ett totalt tryck av 6 bar får inte överskridas



Observera!

Trycktanken har en gummibälg som står under tryck vid leverans vilket gör det möjligt att ta bort små mängder vatten utan att starta pumpen. Kontrollera alltid trycket innan pumpen startas och öka den vid behov. Pumpen ska inte stå i direkt solljus, det kan leda till för mycket tryck.

Starta maskinen

1. Sätt i kontakten
2. Öppna tryckslangen
3. Starta pumpen på ON/OFF-knappen
4. Kontrollera att det kommer ut vatten.

Om motorn inte startar eller om pumpen inte byggt upp något tryck eller liknande inträffar, stäng av maskinen och rätta till felet. Se felsökningsavsnittet.

Pumpen är utrustad med en tryckvakt. Den slår på pumpen när vattentrycket i trycktanken faller under trycket vid start. Vattnet avlägsnas. Tryckvakten stänger av pumpen när trycket åter uppnåtts.



Observera

Tryckkontakten är vid leverans förinställd till korrekt start- och avstängningstryck.



Livsfara pga. elektrisk stöt!

Endast fackman ska öppna och ställa in tryckkontakten.

Underhåll



Livsfara pga. elektrisk stöt!

Ta alltid ur kontakten innan underhåll utförs!



Risk för personskada!

Se till att maskinen och anslutningar är utan tryck innan underhåll utförs!



Fara för skada på maskinen!

Alla packningar ska bytas ut varje gång maskinen plockas isär.

Under normala omständigheter är det inte nödvändigt med någon form av underhåll, utöver kontroll av lufttryck. Det kan dock vara nödvändigt att rensa pumpdelarna, samt att kontrollera elanslutningen. Undersök pump och tank efter läckage. Börjar det att droppa är det tecken på slitage av de mekaniska delarna.

Öka förinställt fyllnadstryck

Om pumpen över tid börjar starta efter bara bort en liten mängd vatten (ca 0,5 l) ska det förinställda fyllningstrycket återställs:

1. Koppla bort strömmen.
2. Öppna tryckslangen (slå på kranen eller munstycket) behållaren ska tömmas helt.
3. Skruva ur plastskruv på trycktanken; luftkontrollventil sitter bakom den.
4. Använd en luftpump eller kompressor till luftreglerventilen med en anslutning och en tryckmätare.
5. Pumpa upp till det angivna förinställda fyllnadstrycket (1,8–2,0 bar).
6. Anslut maskinen igen och kontrollera funktionen

Förvaring

Frost skadar utrustningen om den är fylld med vatten. Finns det en risk för frost, ta isär utrustningen och ta bort tillbehören och lagra delar på en frostfri plats.

Separera utrustningen så här:

1. Koppla bort strömmen.
2. Öppna tryckslangen genom att vrida på kranen eller munstycket och låt vattnet rinna ut helt.
3. Töm pumpen och trycktanken helt.
4. Ta bort sug- och tryckslangar från utrustningen.
5. Håll dem fryssäkra (åtminstone +5°C)

Felsökning

Problem	Orsak	Lösning
Pumpen pumpar inte	Brist på ström	Kontrollera att det är ström och att den sitter i.
	Pumpen är blockerad	Dra ut kontakten och försök att dra runt motorn manuellt.
Pumpen är på men ger inget vatten	Pumpen är inte fylld med vatten	Fyll pumpen med vatten.
	Suger falsk luft i suganslutningen	Kontrollera alla anslutningar och bottenventil, samt vattenståndet
	För hög sughöjd	Max sughöjd är 8 meter.
	Filter blockerat eller smuts	Rengör eller byt
	Kontraventil blockerad	Rengör eller byt
	Läckage mellan motor och pump, axeltätning inte tät	Kontakta återförsäljare
	Pumpen är blockerad eller trasig	Rengör pumpen med rent vatten och ta bort orsaken till blockering
	Luft i pump eller i sugslang	Fyll pumphuset med vatten. För sugslang med kontraventil, fyll sugslangen med vatten.
	Tryckkontakt inte justerad korrekt	Kontakta återförsäljare
Pumpen kan inte stängas av	Utkopplingstrycket är inställt för högt.	Kontakta återförsäljare
	Trycksida utslitet	
Pumpen stängs av med säkring eller relä.	Pumpen/motorn är blockerad	Avlägsna blockeringen
	Pumpar med varmt vatten	Avlägsna orsaken
	Pumpen har kört utan vatten	Kyl av

Om felet inte kan åtgärdas omedelbart, kontakta återförsäljaren.

Reparationer som utförs av icke-fackman gäller inte garantin, det kan innebära ytterligare kostnader

Återvinning



Utrustning med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna. Elektriskt och elektroniskt avfall måste tas om hand separat.




Kontakta din kommun för alternativ för korrekt omhändertagande.

Genom att avyttra utrustningen på rätt sätt kommer du undvika att skadliga ämnen kommer ut i miljön.

Omhändertagande av förpackningar:

Förpackningen består av kartong och märkta plasttyper som kan återvinnas.

EU försäkran om överensstämmelse

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE  <i>Översättning av original dansk EU-försäkran om överensstämmelse</i>	
Tillverkare:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Härmed förklara att följande maskin:	<i>Hydroforpump PL art. 9027885</i>
Type / modell:	<i>PL9027885</i>
Överensstämmer med följande direktiv:	<i>2006/42/EEC (MD) 2014/30/EEC (EMC)</i>
Tillämpade standarder och normer:	<i>EN ISO 12100:2010 EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2 EN 60335-2-41:2003+A1+A2 EN 62233:2008 EN 55014-1:2017+A11 EN 55014-2:2005 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A1</i>
Datum och signatur:	<i>Vejen d. 28-09-2022</i> P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktör 

Vi förbehåller oss rätten utan förvarning ändra tekniska parametrar och specifikationer för denna produkt

DE

Bedienungsanleitung

(Übersetzung von der original dänischen
Bedienungsanleitung)



Hauswasserwerk – Artikelnummer 9027885

Beschreibung: 230 V Hauswasserwerk mit Druckbehälter.

Vorgesehene Verwendung:

Verwenden Sie das Gerät nur für sauberes Wasser und gemäß Zulassungsdaten. Das Gerät darf nicht für Trinkwasser, Lebensmittel, explosive, brennbare, aggressive oder gesundheitsgefährdende Stoffe und Fäkalien verwendet werden.

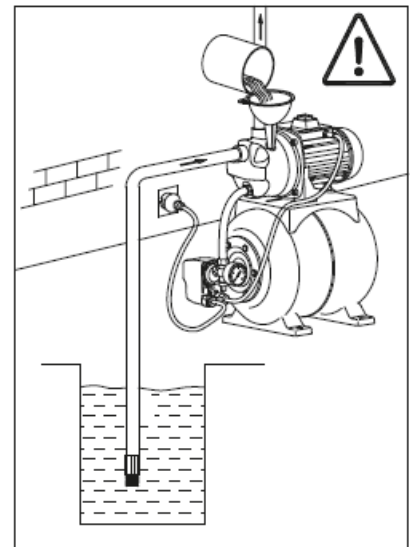
Das Gerät ist zum privaten Gebrauch bestimmt.

Inhalt

Technische Daten.....	2
Vor der Inbetriebnahme.....	2
Sicherheitsanweisungen	3
Bedeutung der Symbole:.....	3
Allgemeine Sicherheitshinweise:	3
Sicherheit des elektrischen Anschlusses:.....	3
Sicherheit bei der Wartung:.....	4
Produktsicherheit:	4
Geräteübersicht	5
Auspacken und Aufstellen	6
Installation des Saugschlauchs:.....	6
Installation des Druckschlauchs:.....	7
Anschluss an die Stromversorgung:.....	7
Richtige Nutzung des Hauswasserwerks.....	8
Starten des Geräts:.....	9
Wartung.....	10
Erhöhen des voreingestellten Startdrucks:.....	10
Lagerung	10
Fehlerbehebung	11
Entsorgung	12
EU-Konformitätserklärung.....	13

Technische Daten

Max. Wassertemperatur	35 °C
Höchstzahl Starts pro Stunde	30
Stromversorgung	230 Volt
Frequenz	50 Hz
Leistung	1200 Watt
Schutzart	IPX4
Max. Pumphöhe	46 Meter
Ansaughöhe	8 Meter
Kapazität	3700 l/h
Betriebsdruck	1,5–3,0 bar



Vor der Inbetriebnahme



Wichtig:

Bevor Sie mit der Installation beginnen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Schäden wegen Nichtbeachtung der Hinweise in der Bedienungsanleitung fallen nicht unter die Garantie.

Dieses Hauswasserwerk ist für den privaten Gebrauch, die Bewässerung von Gärten und die Erhöhung des Betriebswasserdrucks bestimmt.

Überprüfen Sie bitte nach dem Kauf und vor dem Gebrauch, dass das Produkt nicht beschädigt ist.

Das Hauswasserwerk darf nicht ohne Wasser in Betrieb genommen werden, da dies zu Schäden an der Pumpe führen kann.

Sicherheitsanweisungen

Bedeutung der Symbole:



Dieses Warnsymbol warnt vor ernststen und tödlichen Verletzungen sowie vor Geräte-, Umwelt- und Sachschäden.

Dieses Symbol weist auf eine Information hin, welche dem Benutzer dabei helfen kann, die Prozesse besser zu verstehen.



Allgemeine Sicherheitshinweise:

- Diese Bedienungsanleitung muss vor Inbetriebnahme des Geräts vollständig gelesen und verstanden werden
- Befolgen Sie alle die Sicherheitsanweisungen
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Gebrauch auf
- Wenn das Gerät verkauft oder verliehen wird, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden
- Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn es ordnungsgemäß funktioniert. Wenn es defekt ist, muss es von einer Fachkraft repariert werden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in einer explosionsgefährdeten Umgebung oder in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten oder Gase.
- Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, muss sichergestellt werden, dass es nicht unbeabsichtigt gestartet werden kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-Aus-Schalter nicht funktioniert.
- Halten Sie Kinder in sicherem Abstand von dem Gerät. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern und anderen unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das Gerät niemals anders als zu seiner vorgesehenen Verwendung.
- Seien Sie vorsichtig und benutzen Sie das Gerät nur bei guter Gesundheit. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder Alkohol, Medikamente oder illegale Drogen konsumiert haben.
- Das Gerät darf nicht von Erwachsenen oder Kindern mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Kenntnissen benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine verantwortliche Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen können.
- Halten Sie sich stets an alle nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsschutzregeln.

Sicherheit des elektrischen Anschlusses:

- Die für die Installation verantwortliche Person muss dafür sorgen, dass das System gemäß den geltenden Vorschriften angeschlossen wird.
- Das Gerät darf nur an korrekt installierten und geerdeten Steckdosen genutzt werden.

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen, dass die Stromversorgung mit der Kennzeichnung auf dem Gerät übereinstimmt – anderenfalls darf es nicht angeschlossen werden.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen und ziehen Sie den Stecker immer am Stecker selbst und nicht am Kabel heraus.
- Verbiegen und überfahren Sie das Kabel nicht, schützen Sie es vor scharfen Kanten, Öl und Hitze.
- Heben Sie das Gerät nicht am Kabel an und verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck.
- Prüfen Sie Kabel und Stecker vor der Benutzung.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, ziehen Sie sofort den Stecker. Verwenden Sie das Gerät niemals mit defektem Netzkabel.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie das Netzkabel anschließen oder abziehen.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät transportieren.

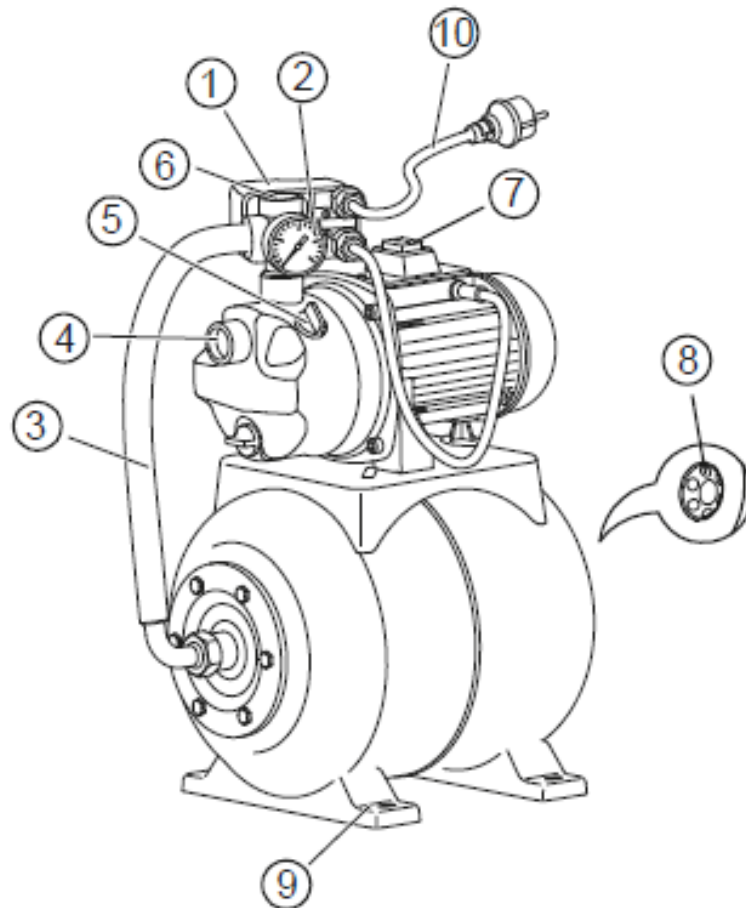
Sicherheit bei der Wartung:

- Ziehen Sie den Netzstecker vor der Durchführung jeglicher Wartungsarbeiten am Gerät.
- Führen Sie nur die hier beschriebenen Wartungsarbeiten durch. Alle sonstigen Aufgaben müssen von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile. Nur diese sind für das Gerät ausgelegt und geeignet. Nicht-Originalteile führen nicht nur zum Erlöschen der Garantie, sondern können auch eine Gefahr für den Benutzer und die Umwelt darstellen.

Produktsicherheit:

- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und verwenden Sie es nicht in feuchter Umgebung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen oder in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten oder Gase.
- Richten Sie niemals einen Wasserstrahl direkt auf das Gerät oder elektrische Bauteile. Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Verlegen Sie Verlängerungskabel so, dass sie nicht mit dem zu pumpenden Wasser in Berührung kommen können.
- Starten Sie das Gerät nicht, wenn sich Menschen oder Tiere in dem zu pumpenden Wasser befinden (etwa in einem Schwimmbecken).
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt zurück. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät auch nur für einen kurzen Moment zurücklassen.
- Allgemein dürfen Reparaturen nur von einem Elektriker durchgeführt werden. Wird eine Reparatur nicht korrekt durchgeführt, besteht die Gefahr, dass Flüssigkeit in elektrische Bauteile eindringt.
- Entfernen oder bedecken Sie keine Symbole auf dem Gerät. Ersetzen Sie nicht mehr lesbare Informationen sofort.

Geräteübersicht



Nr.	Beschreibung
1	Druckschalter
2	Manometer
3	Verstärkter Schlauch
4	Einlass
5	Verschlussstopfen
6	Verbindungsstück
7	Ein-Aus-Schalter (an der Rückseite)
8	Druckluftventil
9	Füße
10	Kabel und Stecker

Auspacken und Aufstellen

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche, die das Gesamtgewicht von Gerät und Flüssigkeit tragen kann.
- Stellen Sie das Gerät auf eine elastische Unterlage, etwa eine Gummimatte, die Schwingungen ausgleicht.
- Wenn das Gerät ortsfest eingesetzt werden soll, kann es mit vier Schrauben an der Unterlage befestigt werden.
- Wenn das Gerät für einen Gartenpool oder ein Schwimmbad verwendet werden soll, muss es so aufgestellt werden, dass es nicht überflutet werden und nicht hineinfallen kann. Die gesetzlichen Bestimmungen müssen eingehalten werden.
- Der Aufstellungsort muss gut belüftet und vor Witterungseinflüssen geschützt sein.
- Wenn das Gerät im Innenraum verwendet wird, muss ein Abfluss im Boden oder eine Auffangvorrichtung für den Fall eines Lecks vorhanden sein.
- Prüfen Sie vor dem Start, ob der Saugschlauch dicht ist. Luftblasen im Saugschlauch deuten auf Undichtheiten hin, die zu Fehlfunktionen des Geräts führen können.

Installation des Saugschlauchs:



Gefahr der Beschädigung des Geräts!

Der Saugschlauch muss so verlegt werden, dass er keine mechanische Kraft oder Spannung auf die Pumpe ausübt. Verwenden Sie einen Saugfilter, um die Pumpe vor Sand oder Schmutz zu schützen, wenn die anzusaugende Flüssigkeit verunreinigt ist.

Hinweis: Es muss ein Rückschlagventil verwendet werden, damit das Wasser beim Abschalten der Pumpe nicht ausläuft.

- Alle Fugen müssen mit Dichtungsmasse (Fermit), Hanf oder Dichtungsband abgedichtet werden. Undichte Stellen führen zu Lufteintritt und reduzieren oder verhindern die Abgabe von Wasser.
- Für Metallrohrverschraubungen muss Hanf verwendet werden. Kunststoffgewinde müssen mit Dichtungsband abgedichtet werden.
- Alle Saugschlauchbauteile müssen von einer Fachkraft installiert werden.
- Der Saugschlauch muss einen Durchmesser von mindestens 25 mm haben, knickfest und unterdrucktauglich sein.
- Der Saugschlauch muss möglichst kurz sein, da die Saugleistung mit zunehmender Schlauchlänge abnimmt.

- Der Saugschlauch muss zur Pumpe hin gleichmäßig ansteigen, um Lufteinschlüsse zu vermeiden.
- Es muss genügend Wasser vorhanden sein und das Ende des Saugschlauchs muss sich immer unter Wasser befinden.

Installation des Druckschlauchs:



Gefahr der Beschädigung des Geräts!

Der Druckschlauch muss so montiert werden, dass er keine mechanische Kraft oder Spannung auf die Pumpe ausübt.

- Alle Fugen müssen mit Dichtungsmasse (Fermit), Hanf oder Dichtungsband abgedichtet werden. Undichte Stellen führen zu Lufteintritt und reduzieren oder verhindern die Abgabe von Wasser.
- Für Metallrohrverschraubungen muss Hanf verwendet werden. Kunststoffgewinde müssen mit Dichtungsband abgedichtet werden.
- Alle Druckschlauchbauteile müssen druckfest sein.
- Alle Druckschlauchbauteile müssen von einer Fachkraft installiert werden.

Das Gerät kann auch fest an ein Rohrsystem angeschlossen werden (etwa für die häusliche Wasserversorgung). Schließen Sie das Gerät anschließend über elastische Hochdruckschläuche an das Rohrleitungssystem an, um Schwingungsübertragung zu vermeiden.



Verletzungsgefahr!

Sind die Bauteile nicht druckfest oder werden sie unsachgemäß eingebaut, kann der Druckschlauch im Betrieb platzen. Sie können verletzt werden, wenn die Flüssigkeit herausspritzt.



Hinweis:

Das Gerät darf nicht für Trinkwasser verwendet werden.

Anschluss an die Stromversorgung:



Lebensgefahr – Stromschlagrisiko!

Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung.

Verwenden Sie das Gerät nur unter den folgenden Voraussetzungen:

- Das Gerät darf nur an Steckdosen mit Sicherung angeschlossen werden, die von einer Fachkraft installiert, geerdet und geprüft wurden.
- Netzspannung und Sicherung müssen mit den technischen Daten übereinstimmen.
- Wenn das Gerät in Schwimmbecken, Gartenteichen und dergleichen eingesetzt wird, muss es an ein Fehlerstromschutzrelais mit Sicherung angeschlossen werden.
- Wenn das Gerät im Freien verwendet wird, müssen die elektrischen Teile vor Spritzwasser geschützt sein und dürfen nicht in Wasser getaucht werden.
- Verlängerungskabel müssen ausreichend dick sein, Kabeltrommeln müssen vollständig abgerollt sein.

Richtige Nutzung des Hauswasserwerks





Gefahr der Beschädigung des Geräts!

Die Pumpe muss bei jeder Inbetriebnahme, beim Austritt von Wasser oder Eintritt von Luft immer mit Wasser gefüllt sein. Längerer Betrieb ohne Wasserfüllung (Trockenlauf ohne Aufsicht) führt zu Schäden an der Pumpe.

1. Bevor Sie das Hauswasserwerk in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich von der Ordnungsmäßigkeit des elektrischen Anschlusses.
2. Vor dem Einschalten muss das Hauswasserwerk mit Wasser gefüllt werden. Schrauben Sie den Füllstopfen ab und füllen Sie das Pumpengehäuse vollständig. Schrauben Sie den Stopfen wieder fest.
3. **Das Hauswasserwerk darf nicht ohne Rückschlagventil am Saugschlauch verwendet werden.** Das Rückschlagventil muss dicht schließen, damit das Wasser nicht in die Wasserquelle zurückfließen kann. Ohne ein Rückschlagventil läuft das Hauswasserwerk ständig an und stoppt wieder, was zum Überhitzen des Motors führen kann.
4. Vor dem Anschließen des Hauswasserwerks muss der Behälter unter Druck stehen. Lassen Sie dazu den Wasserhahn so lange laufen, bis kein Wasser mehr austritt. Öffnen Sie dann den schwarzen Deckel am Behälterende gegenüber dem Schlauch. Darunter befindet sich ein Ventil, ähnlich einem Autoreifenventil. Pumpen Sie Luft hinein, bis der Druck zwischen 1,8 und 2 bar liegt. Prüfen Sie dann den Druck etwa alle sechs Monate. Denken Sie daran, bei diesen Kontrollen den Strom abzuschalten.
5. Das Hauswasserwerk darf niemals mit geschlossener Saugleitung in Betrieb genommen werden.
6. Wenn die Temperatur unter 0 °C fällt, muss das Hauswasserwerk über den Bodenstopfen vollständig entleert und vor Frost geschützt werden.
7. Wenn das Hauswasserwerk längere Zeit nicht benutzt wird, muss es vollständig entleert werden.
8. Verlegen Sie Rohre so, dass ihr Gewicht und mögliche Schwingungen das Hauswasserwerk nicht belasten und beeinträchtigen.

9. Die Saugschlauchanschlüsse müssen absolut dicht sein, um Luftblasen zu vermeiden, welche die Funktionen des Hauswasserwerks beeinträchtigen können.
10. Das Hauswasserwerk darf nur für sauberes Wasser verwendet werden. Das Wasser muss frei von festen Teilchen sein und eine Temperatur von höchstens 35 °C haben.
11. Ziehen Sie den Stecker, bevor Sie Wartungsarbeiten am Hauswasserwerk beginnen.
12. Lassen Sie das Gerät nicht trocken laufen. Halten Sie immer ausreichend Wasser zum Nachfüllen bereit.

 **Gefahr der Beschädigung des Geräts!**
Wenn das Gerät an die Wasserversorgung angeschlossen ist, beachten Sie unbedingt, dass sich der Wasserdruck der Wasserversorgung zum Pumpendruck addiert. Der Gesamtdruck darf 6 bar nicht überschreiten.


 **Hinweis:**
Der Druckbehälter ist mit einem Gummibalg ausgestattet, der während der Wasserabgabe unter Luftdruck steht, sodass kleine Wassermengen entnommen werden können, ohne die Pumpe zu starten. Prüfen Sie immer den Druck, bevor Sie die Pumpe starten, und erhöhen Sie ihn nötigenfalls. Die Pumpe darf nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt werden, da dies unter bestimmten Bedingungen zu Überdruck führen kann.


Starten des Geräts:

1. Stecken Sie den Netzstecker ein
2. Öffnen Sie den Druckschlauch (Hahn oder Düse aufdrehen)
3. Schalten Sie die Pumpe mit dem Ein-Aus-Schalter ein
4. Prüfen Sie, ob Wasser austritt

Wenn der Motor nicht anläuft, die Pumpe keinen Druck aufbaut oder ähnliche Störungen auftreten, schalten Sie das Gerät aus und beheben Sie die Störung. Siehe Tabelle zur Fehlerbehebung.

Die Pumpe ist mit einem Druckschalter ausgestattet. Der Druckschalter schaltet die Pumpe ein, wenn der Wasserdruck im Druckbehälter durch Wasserentnahme unter den Startdruck fällt. Der Druckschalter schaltet die Pumpe ab, wenn der Abschaltdruck wieder erreicht ist.

 **Hinweis:**
Der Druckschalter ist bei Auslieferung auf den richtigen Start- und Abschaltdruck voreingestellt.

 **Lebensgefahr durch Stromschlag!**
Nur eine Fachkraft darf den Druckschalter öffnen und einstellen.

Wartung



Lebensgefahr durch Stromschlag!

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Wartungsarbeiten am Gerät durchführen.



Verletzungsgefahr!

Stellen Sie sicher, dass das Hauswasserwerk und angeschlossene Geräte drucklos sind, bevor Sie Wartungsarbeiten am Gerät durchführen.



Gefahr der Beschädigung des Geräts!

Alle Dichtungen müssen nach jeder Demontage des Geräts erneuert werden.

Unter normalen Umständen ist außer der Überprüfung des Luftdrucks keinerlei Wartung erforderlich. In manchen Fällen kann es jedoch erforderlich sein, die Pumpenteile zu reinigen und die elektrischen Teile des Hauswasserwerks von einer Fachkraft überprüfen zu lassen.

Prüfen Sie Pumpe und Druckbehälter auf Dichtheit. Wenn es zu tropfen beginnt, weist dies auf den Verschleiß mechanischer Teile hin.

Erhöhen des voreingestellten Startdrucks:

Wenn die Pumpe mit der Zeit nach der Entnahme einer geringen Wassermenge (rund 0,5 l) anläuft, muss der voreingestellte Startdruck neu eingestellt werden:

1. Ziehen Sie den Netzstecker
2. Öffnen Sie den Druckschlauch (drehen Sie das Ventil oder die Düse auf) und lassen Sie das Wasser vollständig ablaufen.
3. Lösen Sie die Kunststoff-Fingerschraube an der Vorderseite des Druckbehälters; dahinter befindet sich das Luftregelventil.
4. Verwenden Sie eine Luftpumpe oder einen Kompressorschlauch zum Luftregelventil mit einem „Reifenventil“-Anschluss und einem Druckmesser.
5. Pumpen Sie bis zum voreingestellten Fülldruck (1,8 bis 2,0 bar).
6. Schließen Sie das Gerät wieder an und prüfen Sie seine Funktion

Lagerung

Frost kann das Gerät beschädigen, wenn es mit Wasser gefüllt ist. Bauen Sie bei Frostgefahr das Gerät und das Zubehör aus, reinigen Sie es und lagern Sie die Teile frostsicher.

Demontage des Geräts:

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Öffnen Sie den Druckschlauch. Drehen Sie dazu das Ventil oder die Düse auf und lassen Sie das Wasser vollständig ablaufen.
3. Entleeren Sie die Pumpe und den Druckbehälter vollständig.
4. Entfernen Sie Saug- und Druckschlauch vom Gerät.
5. Lagern Sie das Gerät an einem frostsicheren Ort (bei mindestens 5 °C)

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Die Pumpe pumpt nicht	Mangelnde Stromversorgung	Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose Spannung führt und dass der Stecker richtig eingesteckt ist.
	Die Pumpe ist blockiert	Ziehen Sie den Netzstecker und versuchen Sie, den Motor von Hand zu drehen.
Pumpe läuft, gibt aber kein Wasser ab – zu geringer Druck	Die Pumpe ist nicht mit Wasser gefüllt	Füllen Sie die Pumpe mit Wasser.
	Die Pumpe saugt fälschlicherweise Luft in den Sauganschluss	Prüfen Sie alle Verbindungen und das Bodenventil. Höhe des Wasserstands.
	Ansaughöhe zu hoch	Beachten Sie die maximale Ansaughöhe von acht Metern.
	Der Filter ist verstopft oder verschmutzt	Reinigen oder auswechseln
	Das Rückschlagventil ist blockiert	Reinigen oder auswechseln
	Undichtheit zwischen Motor und Pumpe, Wellendichtung nicht dicht	An den Fachhändler wenden
	Die Pumpe ist verstopft oder beschädigt	Reinigen Sie die Pumpe mit sauberem Wasser und entfernen Sie die Ursache der Verstopfung
	Luft in der Pumpe oder im Saugschlauch	Füllen Sie die Pumpe mit Wasser. Bei einem Saugschlauch mit Rückschlagventil füllen Sie den Saugschlauch mit Wasser
	Druckschalter nicht richtig eingestellt	An den Fachhändler wenden
	Saugschlauch hat sich am Boden festgesaugt	Kürzen oder fixieren Sie den Saugschlauch. Verwenden Sie ein Filtersieb mit Rückschlagventil

Die Pumpe lässt sich nicht abschalten	Der Abschaltdruck ist zu hoch eingestellt	An den Fachhändler wenden
	Die Druckseite ist nicht abgedichtet	
Pumpe wurde durch Sicherung oder HFI-Relais abgeschaltet	Die Pumpe / der Motor ist blockiert	Blockade entfernen
	Die Pumpe pumpt mit Warmwasser	Beseitigen Sie die Ursache
	Die Pumpe ist ohne Wasser gelaufen	Lassen Sie die Pumpe abkühlen

Kontaktieren Sie den Händler, wenn ein Fehler nicht unmittelbar behoben werden kann. Bitte beachten Sie, dass bei Reparaturen durch Nicht-Fachkräfte die Garantie erlischt und zusätzliche Kosten entstehen können.

Entsorgung



Geräte mit diesem Symbol dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Elektrische und elektronische Abfälle müssen getrennt entsorgt werden.




Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden nach Möglichkeiten der ordnungsgemäßen Entsorgung.

Indem Sie das Gerät ordnungsgemäß entsorgen, vermeiden Sie die Freisetzung schädlicher Stoffe in die Umwelt.

Entsorgung der Verpackung:

Die Verpackung besteht aus Karton und gekennzeichneten Kunststoffen, die recycelt werden können – geben Sie die Verpackung bei einer Recyclingstelle ab.

EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG <i>Übersetzung von der original dänischen EU-Konformitätserklärung</i>		
Hersteller: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine:	<i>Hauswasserwerk PL Artikelnummer 9027885</i>	
Typ / Modell: <i>PL9027885</i>		
Entspricht den folgenden Richtlinien: <i>2006/42/EEC (MD) 2014/30/EEC (EMC)</i>		
Angewandte Standards und Normen: <i>EN ISO 12100:2010 EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2 EN 60335-2-41:2003+A1+A2 EN 62233:2008 EN 55014-1:2017+A11 EN 55014-2:2005 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A1</i>		
Datum und Unterschrift: <i>Vejen d. 28-09-2022</i>		
<i>P. Lindberg A/S</i>  <i>Erik T Lauritsen Direktør</i>		

Wir behalten uns das Recht vor, technische Daten oder Spezifikationen dieses Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

EN

User Manual

(Translation of original Danish user manual)



Garden pump - Item no.: 9027885

Description: 230V garden pump with pressure tank.

Intended use:

Use the equipment only for clean water and according to the permitted data. It must not be used for drinking water, foodstuffs, explosive, flammable or aggressive materials, fecal matter or substances which are hazardous to health.

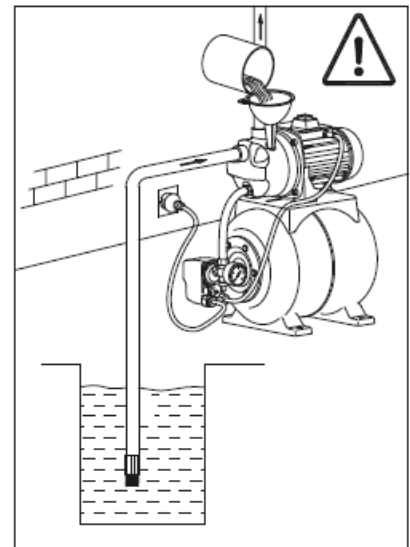
This equipment is designed for private use.

Contents

Technical specifications	2
Before using for the first time	2
Safety instructions	3
Meaning of symbols	3
General safety instructions	3
Electrical safety	3
Maintenance safety	4
Product safety	4
Machine overview	5
Unpacking and setup	6
Installing the suction hose	6
Installing the pressure hose	7
Electrical connection	7
How to use the garden pump	8
Starting the machine	9
Maintenance	10
Increase the preset filling pressure	10
Storage	10
Troubleshooting	11
Disposal	12
EU Declaration of Conformity	13

Technical specifications

Max. water temperature	35°
Max. start-ups per hour	30
Power supply	230 volts
Frequency	50 Hz
Power	1200 watts
Fuse type	IPX4
Max. lifting height	46 metres
Suction height	8 metres
Capacity	3700 l/h
Operating pressure	1.5–3.0 bar



Before using for the first time



Important:

Please read this manual carefully before starting installation.

Any damage arising from a failure to follow the manual's instructions cannot be covered by the warranty.

This garden pump is intended for private use, irrigation of gardens and increasing the system water pressure.

After purchase and before use, please check that the product is not damaged.

The garden pump must not be started without water, as this may damage the pump.

Safety instructions

Meaning of symbols



This warning symbol is used to warn against personal injury or death, and against damage to the machine, its surroundings and to property.

This symbol indicates information that can help the user to have a better understanding of the processes.



General safety instructions

- Read and understand the entire manual before using the pump.
- Always follow the safety instructions.
- Keep all instructions for later use.
- If the machine is sold or lent to someone else, the manual must be included.
- The equipment may only be used if it functions properly. If it is faulty, it must be repaired by a qualified professional.
- Never use the equipment in areas where there is an explosion hazard or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- When the machine is switched off, make sure that it cannot be started unintentionally.
- Do not use the equipment, if the ON/OFF switch does not function properly.
- Keep children at a safe distance from the machine. Keep out of the reach of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the machine. Only use the machine for the purpose it is designed for.
- Exercise caution and only use the machine when in good health. The machine should not be used if the user is tired, ill, has consumed alcohol, medication or illegal drugs.
- The machine is not intended to be used by persons (including children) who are limited in their physical, sensory or mental abilities, or who lack experience and/or knowledge of the machine, unless they are supervised or have received instruction in the use of the machine from a responsible person.
- Make sure that children cannot play with the machine.
- Always comply with all national and international laws relating to safety, health and the working environment.

Electrical safety

- The person responsible for the installation must ensure that the system is connected according to the applicable regulations.
- The equipment may only be connected to a plug that is correctly installed and which has an earth connection.
- Make sure that the power supply matches the markings on the equipment before connecting it – if it does not, do not connect it.
- Do not touch the plug with wet hands and always unplug by pulling the plug and not by pulling the cable.

- Do not bend or drive over the cable and protect it from sharp edges, oil and heat.
- Do not lift the machine by the cable and do not use the cable for anything other than its intended purpose.
- Check cable and plug before use.
- If the cable is damaged, unplug it immediately. Never use the machine with a faulty power cable.
- Unplug the machine when it is not in use.
- Make sure the machine is switched off before connecting or disconnecting the power cable.
- Always unplug the power cable before transporting the machine.

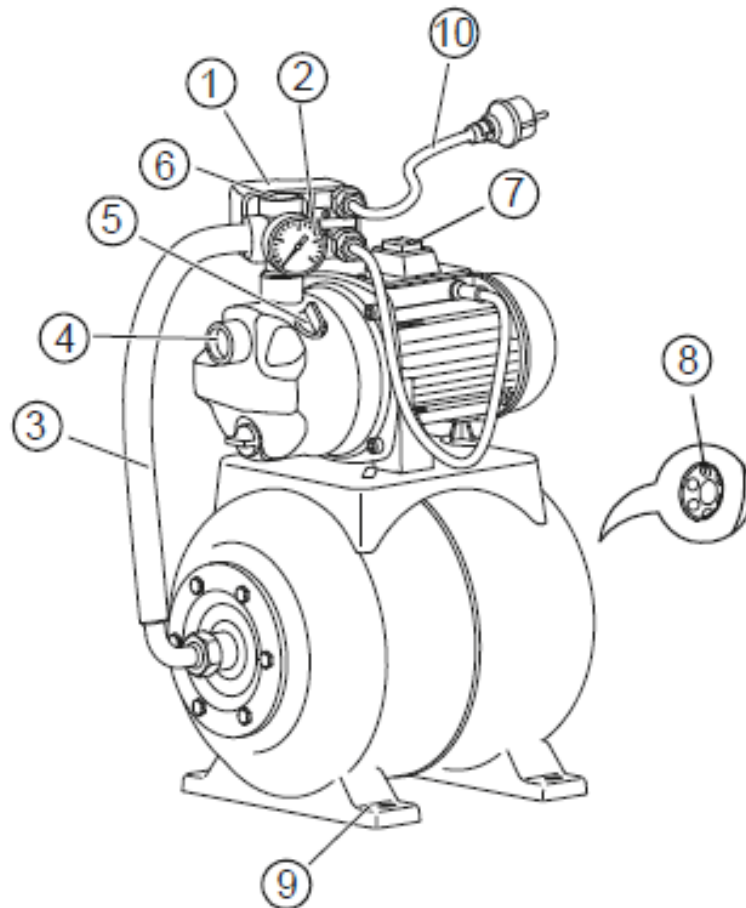
Maintenance safety

- Unplug the machine before performing any maintenance work.
- Only carry out the maintenance tasks described here. All other tasks must be carried out by a qualified professional.
- Use only original spare parts. Only these parts are designed and suitable for the machine. Non-original parts will not only invalidate the warranty, but may also endanger the user and the environment.

Product safety

- Do not expose the machine to rain and never use the machine in a wet environment.
- Do not use the equipment in areas where there is an explosion hazard or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Do not aim a water jet directly at the machine or electrical components. Potentially fatal electric shock hazard!
- Lay the extension cable in such a way that it cannot come into contact with the water to be pumped.
- Do not start the machine if there are people or animals in the water to be pumped (e.g. from a pool).
- Never leave the machine unsupervised. Unplug the machine if it is left, even for a short period.
- As a general rule, repairs should only be carried out by an electrician. If repairs are carried out incorrectly, there is a risk that liquid may penetrate into the electrical components.
- Do not remove or cover symbols on the machine. Information that is no more legible must be replaced immediately.

Machine overview



No.	Description
1	Pressure switch
2	Manometer
3	Braided hose
4	Intake
5	Pump cover
6	Pressure joint
7	ON/OFF switch (on rear)
8	Compressed air valve
9	Base feet
10	Cable and plug

Unpacking and setup

- The machine must be placed on a level surface that can support the total weight of the machine and liquid.
- To prevent vibrations, the machine should be placed on an elastic base, e.g. a rubber mat.
- For stationary use, the machine can be fixed to the base with 4 screws.
- For use with garden ponds or pools, the machine must be set up in a way that prevents flooding and protects against falling in. Legal requirements must be observed.
- The setup site must be well ventilated and protected from the weather.
- When using the machine indoors, there must be a drain in the floor or a leakage device.
- Before starting, check the suction hose to make sure it is tight. Air bubbles in the suction hose indicate that there may be leaks, which can lead to a malfunction of the machine.

Installing the suction hose




Risk of damage to the machine!

The suction hose must be installed so that it does not exert any mechanical force or tension on the pump. If the liquid to be pumped is contaminated, a suction filter must be used to protect the pump from sand or dirt.

Note: A check valve must be used so that the water does not run out when the pump is switched off.


- All connections must be sealed with packing compound (Fermit) and hemp or sealing tape; leaks cause air leakage and reduce or prevent water leakage.
- Hemp must be used for threaded metal pipes; synthetic threads must be sealed with thread sealing tape.
- All suction hose components must be installed by a qualified professional.
- The suction hose should have a diameter of at least 25 mm and it must be resistant to kinking and suitable for vacuum.
- The suction hose must be as short as possible, since the suction capacity decreases as the length of the line increases.
- The suction hose should ascend steadily towards the pump to avoid air pockets.
- There must be sufficient water, the end of the suction line must always be in water.


Installing the pressure hose

 Risk of damage to the machine!
The pressure hose must be installed so that it does not exert any mechanical force or tension on the pump.


- All connections must be sealed with packing compound (Fermit) and hemp or sealing tape; leaks cause air leakage and reduce or prevent water leakage.
- Hemp must be used for threaded metal pipes; synthetic threads must be sealed with thread sealing tape.
- All pressure hose components must be compression-proof.
- All pressure hose components must be installed by a qualified professional.

The machine can also be permanently connected to a pipe system (e.g. for indoor water supply for domestic use). Then the machine must be connected to the pipe system with elastic high-pressure hoses to prevent vibrations.

 Personal injury hazard!
If the components are not compression-proof or if they are incorrectly installed, the pressure hose may burst during operation. You can get hurt when the liquid splashes out.

 Note:
The machine may not be used to pump drinking water.

Electrical connection

 Danger – Risk of electric shock!
Never use the machine in a wet environment.

The machine may only be used in following conditions:

- The machine may only be connected to fused sockets which have been installed, earthed and checked by a qualified professional.
- Mains voltage and fuse must match the technical specifications.
- When the machine is used in pools, garden ponds, etc., the machine must be connected to a fused fault current relay.

- If the machine is used outdoors, electrical installations must be protected against splashes and must not be immersed in water.
- Extension cables must have sufficient thickness and cable reels must be fully unrolled.


How to use the garden pump




Risk of damage to the machine!

The pump must be filled with water each time it is connected or in the event of water loss or air intake. Prolonged operation without filling with water (dry running without supervision) will damage the pump.

1. Before using the garden pump, ensure that the electrical connection is correct.
2. Before switching on the garden pump, it must be filled with water. Unscrew the filling plug and fill the pump housing completely. Screw the cover back on.
3. **The garden pump must not be used without a check valve on the suction hose.** The check valve must close tightly so that the water cannot flow back into the well, etc. Without a check valve, the garden pump will constantly start and stop, which can cause the motor to burn out.
4. Before connecting the garden pump, the tank must be pressurised. This is done by running the tap until no more water comes out. Next, open the black cover at the end of the tank opposite the hose. Below this is a valve (like for a car). Pump in air until you reach a pressure of 1.8-2 bar. The pressure should then be checked approximately every six months (always remember to switch off the power before performing these checks).
5. The garden pump must never be started with the suction line closed.
6. If the temperature drops below 0 °C, the garden pump must be completely drained of water through the bottom plug and protected from frost.
7. If the garden pump is not used for a long time, it must be completely drained of water.
8. The pipes must be placed in such a way that weight and possible vibrations do not weigh down and affect the garden pump.
9. The suction hose connections must be completely tight to prevent air bubbles, which can damage the pump functions.
10. The garden pump may only be used for clean water. The water must be free of solid particles and have a maximum temperature of 35 °C.
11. Unplug the cable before starting maintenance on the garden pump.
12. Avoid dry running the pump. Always have enough water available for refilling.


 Risk of damage to the machine!
If the machine is connected to the water supply, it is important to note that the water pressure from the water supply will be in addition to the pump pressure. A total pressure of 6 bar must not be exceeded.


 Note:
The pressure tank has rubber bellows that are under air pressure on delivery. This allows small amounts of water to be removed without starting the pump. Always check the pressure before starting the pump and increase it if necessary. The pump must not be placed in direct sunlight, as this could result in excessive pressure under certain conditions.

Starting the machine

1. Insert the plug in the socket.
2. Open the pressure hose (turn on tap or nozzle).
3. Switch on the pump using the on/off switch.
4. Check if water comes out.

If the motor does not start or if the pump does not build up pressure or similar faults occur, switch off the machine and correct the fault. See the troubleshooting chart. The pump is equipped with a pressure switch. This turns the pump on if the water pressure in the pressure tank drops below the starting pressure due to water removal. The pressure switch switches off the pump when the closing pressure is reached again.

 Note:
The pressure switch is preset to the correct starting and closing pressure on delivery.

 Potentially fatal electric shock hazard!
The pressure switch may only be opened and adjusted by a qualified professional.

Maintenance



Potentially fatal electric shock hazard!

Always unplug the power cable before performing maintenance on the machine.



Risk of personal injury!

Make sure the machine and connected equipment are depressurised before performing maintenance on the machine.



Risk of damage to the machine!

All gaskets must be replaced each time the machine is disassembled.

Under normal circumstances, no maintenance is required (other than air pressure checks). However, in some cases it may be necessary to clean the pump parts and have the electrical components of the garden pump inspected by a qualified professional.

Check pump and tank for leaks. If it starts to drip, this is a sign of wear on the mechanical parts.

Increase the preset filling pressure

If, over time, the pump starts after removing only a small amount of water (approx. 0.5 l), the preset filling pressure must be re-established:

1. Unplug the cable.
2. Open the pressure hose (turn on tap or nozzle) and allow the water to drain completely.
3. Unscrew the plastic finger screw on the front of the pressure tank; the air control valve is behind it.
4. Use an air pump or compressor hose to the air control valve with a "tyre valve" connection and a pressure gauge.
5. Pump up to the pre-set filling pressure (1.8-2.0 bar).
6. Reconnect the machine and check the function.

Storage

Frost will damage the equipment if it is filled with water. If there is a risk of frost, dismantle the equipment and remove the accessories. Clean and store the components in a frost-free location.

How to disassemble the equipment:

1. Switch off the equipment and unplug the cable.
2. Open the pressure hose by turning on the tap or nozzle and allow the water to drain completely.
3. Empty the pump and pressure tank completely.
4. Remove the suction and pressure hoses from the equipment.
5. Store the equipment in a frost-proof location (min. 5 °C)

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Pump is not pumping.	Lack of power.	Check that there is power in the switch and the plug is fitted correctly.
	Pump is blocked.	Unplug and try to turn the motor manually.
Pump runs but does not issue water – pressure too low.	Pump is not filled with water.	Fill pump with water.
	Sucks false air into the suction connection.	Check all joints and bottom valve. Height of water level.
	Suction height too high.	Observe max. suction height of 8 metres.
	Filter is blocked or dirty.	Clean or replace.
	Check valve is blocked.	Clean or replace.
	Leakage between motor and pump, shaft seal not tight.	Contact dealer.
	Pump is blocked or broken.	Clean pump with clean water and remove cause of blockage.
	Air in pump or suction hose.	Fill pump housing with water. For suction hose with check valve, fill the suction hose with water.
	Pressure switch is not adjusted correctly.	Contact dealer.
Pump cannot be switched off.	Switch-off pressure is set too high.	Contact dealer.
	Pressure side unsealed.	
Pump is interrupted by fuse or HFI relay.	Pump/motor is blocked.	Remove the blockage.
	Pumps with hot water.	Remove the cause.
	Pump has been running without water.	Wait to cool down.

If the fault cannot be rectified, contact the dealer.

Note: All repairs may only be carried out by a qualified professional otherwise the warranty will be rendered void and may involve additional costs.

Disposal



Equipment with this symbol must not be disposed of along with ordinary household waste. Electrical and electronic waste must be disposed of separately.




Contact your local authorities to find out how to correctly dispose of the equipment.

By disposing of the equipment correctly, you prevent damaging materials from entering the environment.

Disposal of packaging

The packaging consists of cardboard and labelled plastics which can be re-used after recycling.

EU Declaration of Conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY <i>Translation of the original Danish EU declaration of conformity</i>			
Manufacturer:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Phone: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Hereby declare that the following machine:	Garden pump PL item no. 9027885		
Type / model:	PL9027885		
Complies with the following directives:	2006/42/EEC (MD) 2014/30/EEC (EMC)		
Applied standards and norms:	EN ISO 12100:2010 EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2 EN 60335-2-41:2003+A1+A2 EN 62233:2008 EN 55014-1:2017+A11 EN 55014-2:2005 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A1		
Date and signature:	Vejen d. 28-09-2022 P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør		

We reserve the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notification.